



EDGAR O'HARA. *La precaución y la vigilancia. La poesía de Pedro Lastra*, Valdivia, Chile: Ediciones Barba de Palo, 1996, 150 págs.

Este libro del poeta y crítico peruano Edgar O'Hara rescata un crucial trabajo poético de la diáspora latinoamericana de los setenta en Estados Unidos: la obra de Pedro Lastra (Chile, 1932). La producción de Lastra, que se inició a finales de la primera mitad del siglo en el cono sur, se ha continuado en Nueva York de manera concisa y persistente. Una problemática fundamental que asedia a este libro es la de la situación de una obra que se continúa desde un contexto lingüístico y cultural diferente al del cono sur y que produce/encuentra su receptor bajo pena de entrafiamiento (Enrique Lihn). La escritura del poeta no se produce ni en el medio "propio" ni exactamente en el extranjero y participa de los vaivenes limítrofes entre, en este caso, el sur y el norte.

El libro de O'Hara está dividido en tres secciones. En el ensayo que constituye la primera sección, "De acuerdo a la niebla, las primicias", O'Hara revisa la producción poética de Lastra y da cuenta de las transformaciones operadas en la misma; sitúa el contexto poético chileno —que denomina de los "Cincuentasenta"— que da origen a esta poesía; establece lazos intertextuales entre esta poesía y el trabajo desrealizador de Borges, Cortázar y, en particular, de un poeta de lo fantástico como es Oscar Hahn (que también ha producido gran parte de su obra en Estados Unidos). O'Hara indaga de manera informada entre las claves por las cuales se rige la poética del chileno, citando con profusión la recepción crítica que la obra de Lastra ha tenido hasta el momento. El crítico resalta esa presencia de la otredad inevitable de los espacios y de las figuras que confrontan al sujeto poético, provocando que la palabra se reproduzca en el territorio evanescente y precario de lo ambiguo. Aunque O'Hara no lo menciona, se puede vislumbrar, en el desdoblamiento y la perplejidad ante lo otro del sujeto de Lastra, la huella de la extranjera por antonomasia, Gabriela Mistral.

La entrevista de la segunda sección, "El poema: caballero inexistente", subraya el lugar privilegiado de *Noticias del extranjero* en la producción poética de Lastra y explora las revisiones que el libro ha sufrido en sucesivas publicaciones. Los autores reflexionan sobre la complejidad del proceso de escritura, el cual no responde ni a los materiales literarios ni a la experiencia vital que el poeta posee en un momento dado de su experiencia de escritor; exploran (des)inserción de la poesía de Lastra respecto de la tradición chilena y la valoración que el poeta tiene de esta relación distanciada con la misma; subrayan relaciones claves para la formación de Lastra como fueron su amistad con Ricardo Latcham y José María Arguedas; incursionan en la experiencia pedagógica de Lastra en Stony Brook y, en especial, en la dificultad de transmitir el valor de una determinada obra literaria en la situación de la clase de literatura hispanoamericana.

La tercera sección, "Mester de cercanía", incluye diez cartas y una dedicatoria que cubren un período de veintidós años, desde 1960 hasta 1982. Estos textos permiten entrever las relaciones y el trabajo conjunto realizado por una promoción de escritores sudamericanos y documentar con ejemplos concretos lo señalado en la sección anterior. Resultan evidentes los proyectos, esfuerzos, vicisitudes y expecta-

La precaución y la vigilancia [artículo] Oscar Sarmiento.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sarmiento, Oscar, 1957-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La precaución y la vigilancia [artículo] Oscar Sarmiento.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile